

# Inhalt

Vorwort .....	V
Abkürzungen .....	X
1. Zum gesprochenen Französisch .....	1
1.1 Zum Konzept des gesprochenen Französisch .....	1
1.2 Die Frage der Eigenständigkeit des gesprochenen Französisch .....	9
Aufgaben .....	11
2. Überblick über die Forschungsgeschichte und Diskussionsschwerpunkte .....	13
2.1 Zur Erforschung der historischen Dimension des gesprochenen Französisch .....	13
2.2 Das Konzept des <i>français avancé</i> und die „controverse allemande“ .....	14
2.3 Gesprochenes Französisch und Sprachtypologie .....	17
Aufgaben .....	23
3. Neue Wege in der Erforschung und Beschreibung gesprochener Sprache: <i>Interaktionale Linguistik und Konstruktionsgrammatik</i> .....	25
Aufgaben .....	32
4. Zur internen und externen Geschichte des <i>français parlé</i> .....	33
Aufgaben .....	35
5. Allgemeine (kommunikationsbedingte) Merkmale des gesprochenen Französisch .....	37
5.1 Textpragmatik (I): Gesprächswörter und äquivalente Verfahren .....	37
5.1.1 Gliederungssignale .....	37
5.1.2 <i>Turn-taking</i> -Signale .....	39
5.1.3 Kontaktsignale .....	40
5.1.4 Überbrückungsphänomene .....	42
5.1.5 Korrektursignale .....	42
5.1.6 Interjektionen .....	44
5.1.7 Abtönungsformen .....	44
5.1.8 Zusammenschau .....	48

5.2	Textpragmatik (II): Makrostrukturen .....	48
5.2.1	Mündliches Erzählen .....	49
5.2.2	Mündliche Redewiedergabe .....	50
5.3	Syntax .....	51
5.3.1	„Einfache“ und „unvollständige“ Syntax .....	51
5.3.2	Planungsänderungen .....	55
5.3.3	Segmentierungen .....	56
5.3.4	Toleranz gegenüber grammatischer Unkorrektheit .....	60
5.3.5	Eingeschobene Frage-Antwort-Sequenzen .....	61
5.4	Semantisch-lexikalischer Bereich .....	61
5.4.1	Wort-Iterationen .....	62
5.4.2	<i>Passe-partout</i> -Wörter .....	62
5.4.3	Häufiger Gebrauch von Deiktika .....	63
5.4.4	Expressiv-affektive Ausdrucksmittel .....	64
5.5	Lautung .....	66
	Aufgaben .....	67
6.	Historisch-kontingente Merkmale des gesprochenen Französisch .....	69
6.1	Diasystematisch <i>unmarkierte</i> Merkmale des <i>français parlé</i> .....	69
6.1.1	<i>Ça</i> und <i>cela</i> .....	69
6.1.2	Allomorphie bei den unbetonten Subjektpersonalpronomina .....	70
6.1.3	Gebrauch der unbetonten Subjektpersonalpronomina .....	71
6.1.4	Die Strukturtypen <i>de bons vins</i> und <i>des bons vins</i> .....	72
6.1.5	Die Konstruktion <i>c'est</i> + Plural .....	74
6.1.6	Die Kongruenz des <i>participe passé</i> .....	74
6.1.7	<i>Passé simple</i> und <i>passé composé</i> .....	75
6.1.8	<i>Futur simple</i> und <i>futur composé</i> .....	76
6.1.9	Der <i>subjonctif</i> .....	76
6.1.10	Negation .....	78
6.1.11	Interrogation .....	80
6.1.12	Voranstellung des direkten Objekts .....	83
6.1.13	Präsentative Cleft-Konstruktionen des Typs ( <i>il y a</i> ) <i>X qui</i> .....	84

6.2	Diastratisch und/oder diaphasisch <i>markierte</i> Merkmale des <i>français parlé</i> .....	84
6.2.1	Lautung .....	86
6.2.1.1	Das <i>e caduc</i> und der Ausfall von <i>i, u</i> .....	86
6.2.1.2	Vereinfachung komplexer Silbenkoden .....	87
6.2.2	Morphosyntax .....	88
6.2.3	Lexik .....	89
	Aufgaben .....	92
7.	Zur Diatopik des <i>français parlé</i> : das <i>québécois</i> .....	93
	Aufgaben .....	97
8.	Korpora und Korpuslinguistik .....	99
	Aufgaben .....	117
9.	Literatur .....	119
9.1	Primärquellen .....	119
9.2	Sekundärliteratur .....	119